

ПЕСНЯ КАК МЕТОДИЧЕСКИЙ ПРИЕМ ПРИ ОБРАБОТКЕ ПРОИЗНОШЕНИЯ СТУДЕНТОВ.

Статья является необходимым и актуальным для преподавателей иностранного языка и студентов старших курсов, которые проходят педагогическую практику по английскому языку. На основе песенных текстов можно проводить самую разнообразную работу по формированию и совершенствованию лексико-грамматических навыков говорения, которую целесообразно сочетать с традиционной методикой работы. Методика использования каждой песни предусматривает предварительное введение, активизацию и закрепление лексического и грамматического материала. В статье дается примерная последовательность работы над песней а также, примеры песен для отработки звуков.

Приобщение студентов к культурному наследию и духовным ценностям своего и других народов успешно решаются в процессе изучения иностранного языка.

Немаловажную помощь в этом может оказать использование аутентичных образов музыкального, в частности, песенного творчества на занятиях.

Песенный жанр как один из важных жанров музыкального творчества благодаря наличию вербального текста способен точно и образно отразить различные стороны социальной жизни народа страны изучаемого языка, воздействовать на интеллект изучающего.

Использование песенного материала стимулирует мотивацию и поэтому способствует лучшему усвоению языкового материала благодаря действию механизмов непроизвольного запоминания, позволяющих увеличить объем и прочность запоминаемого материала.

Песни, с одной стороны, в сочетании со специальными фонетическими упражнениями - короткими фразами, включающими звук, в произнесении которого тренируются студенты, являются действенным стимулом для тщательной самостоятельной обработки английских звуков, т.е. произношения.

А с другой стороны, песня является носителем культурологической информации. Передовые мыслители и педагоги прошлого постоянно заботились о том, чтобы песня занимала определенное место в обучении и они считали, что совместное пение на занятиях - это могучее педагогическое средство.

К принципам отбора песенного материала можно отнести:

1. Принцип аутентичности, обеспечивающий расширение лингвострановедческого кругозора, в соответствии с этим принципом исходным пунктом отбора песенного материала служат народные песни, короткие рифмовки и припевки.

2. Принцип воздействия на эмоциональную и мотивационную сферу личности с учетом возрастных особенностей и интересов изучающих, данный принцип позволяет отобрать из большого количества аутентичного песенного материала песни с яркой, запоминающейся мелодией.

3. Принцип методической ценности для формирования и совершенствования базовых речевых навыков и умений изучающих (студентов), который обеспечивается соответствием песенного материала тематике устной речи и чтения на данном этапе обучения действующих учебных программ, а также методических условий данного занятия.

Использование песен на изучаемом языке актуально на начальном этапе обучения иностранным языкам. При работе с этим своеобразным лингвострановедческим материалом создается хорошая предпосылка для всестороннего развития личности изучающего, ибо специально отобранные песни стимулируют образное мышление и формируют хороший вкус.

Что касается этапов занятия, на которых песенный материал может быть применен,

то они различны. В зависимости от методической задачи отдельного этапа песенный материал используется:

1. Для фонетической зарядки на начальном этапе занятия;
2. На этапе введения, первичного закрепления, также тренировки студентов в употреблении лексического и грамматического материала;
3. На любом этапе занятия как стимул для развития речевых навыков и умений;
4. Как своего рода релаксация в середине или конце занятия, когда студентам необходима разрядка, снимающая напряжение и восстанавливающая их работоспособность.

Прочному запоминанию песенных текстов способствует комплекс таких факторов, как рифма, лад, тональность, мелодия. Многочисленные повторы, характерные для песенного жанра, способствуют легкому и произвольному запоминанию лексико-грамматических конструкций, тем самым повышая эффективность тренировки.

На основе песенных текстов можно проводить самую разнообразную работу по формированию и совершенствованию лексико-грамматических навыков говорения, которую целесообразно сочетать с традиционной методикой работы. Методика использования каждой песни предусматривает предварительное введение, активизацию и закрепление лексического и грамматического материала.

Вот примерная последовательность работы над песней.

А) Преподаватель сообщает краткую информацию о песне, ее характере, основном содержании, истории создания и логически связывает работу с ней с предыдущим этапом занятия. Для обеспечения понимания каждого слова и грамматической конструкции лучше использовать дословный перевод на родной язык.

Б) Перед первым предъявлением песни студентам предлагается обратить внимание на характер песни (лирическая, шуточная и т. п.) и средства, указывающие на это, на аккомпанемент и манеру исполнения.

В) Студенты прослушивают песню.

Г) После первого предъявления преподаватель с помощью вопросов проверяет степень понимания текста песни.

Д) Для обеспечения полного понимания содержания преподаватель выделяет в тексте песни грамматические явления, новые слова и обеспечивает их закрепление. На более продвинутом этапе обучения полезно обращать внимание студентов на способы выражения той или иной мысли средствами иностранного языка.

Е) Фонетическая обработка текста песни: преподаватель обращает внимание студентов на тему и правильность произнесения отдельных слов и текста в целом.

Ж) Песня прослушивается повторно с опорой на текст.

З) Разучивается мелодия в процессе совместного исполнения песни.

И) На последующих занятиях песню повторяют один-два раза до полного ее усвоения. В памяти ребят закрепляются необходимые для речи словосочетания и грамматические структуры.

Немаловажную роль при обработке произношения студентов играет песня. Вот несколько слов о звуках.

Как известно, согласные звуки в отличие от гласных имеют четкое, вполне фиксированное, хорошо осязаемое и легко контролируемое место образования преграды для потока воздуха из легких. Сказанное справедливо лишь для общей характеристики согласных в целом как звуков, противопоставляемых в определенном отношении гласным. Между тем среди согласных можно выделить особую группу звуков, место образования которых не столько четко осязаемо и легко контролируемо, как скажем, место образования губно-губных (p), (b), (m) или губно-зубных (f), (v). Речь идет о срединных сонантах, так называемых полугласных (w), (j), а также бесшумном длительном (r). Думается, однако, что звук (w) вокальный и резонансный по своей сути, может быть с полным основанием отнесен к разряду полугласных. Тогда термин

«полугласный» будем относить ко всем упомянутым здесь сонантам. Это емкое слово «полугласный» как нельзя лучше характеризует (w), (r), (j) как звуки, в которых тон превалирует над шумом, а также как звуки, которые, подобно гласным, не имеют легко осязаемого места артикуляции. Последнее обстоятельство и является причиной того, что эти сонанты вызывают определенные трудности у обучающихся студентов при их произнесении.

Звук (w). Особенность произнесения этого полугласного наличие двух фокусов. Образование первого фокуса можно легко проконтролировать при помощи зеркала: губы округлены, и немного вытянуты вперед, при этом в центральной части губ должно быть круглое отверстие, равное по величине диаметру тупого конца карандаша.

Следует обратить внимание на то, что в этой центральной части губы не сильно напряжены, они как бы «мягкие», напряжение ощущается в уголках губ. Кончик языка оттянут от зубов и находится напротив альвеол т.е. занимает свое привычное положение. Образование второго фокуса не столь наглядно: надо поднять заднюю часть языка к мягкому небу для произнесения английского гласного (u) или русского (y), а поднятие задней части языка, как известно, способствует «отвердению» звука.

Таким образом, звук (w) твердый и очень быстрый, он как бы «скользит» к артикуляции последующего гласного. В то же время (w) слабый и, будучи полугласным, может быть охарактеризован нами как «нежный». Твердость звука (w) хорошо демонстрируется при произнесении этого звука в сочетании с заднеязычными (u:) и (u)-wound, wood. Нежность (w) ощущается при произнесении его в сочетании с гласными: дифтонгами переднего ряда (ei), (ai), (ea): wait, wide, wear, wife, waste, weary а также при произнесении слов, содержащих в написании wh: which, when, what. Приведем здесь песню, посвященную полугласному (w):

It's used in "a question",
In "Sweden" in "West".
It's used In "what",
In "why",
In "when",
In "where",
In "request".

При тренировочной работе над этой песней необходимо обратить внимание студентов на то, что в словах **question** и **request** звук (w) оглушается, так как он следует за глухим согласным (k). В свою очередь звук (k) под влиянием сонанта (w) произносится с округленными губами, т.е. в данном случае происходит так называемая взаимная ассимиляция. В слове **Sweden** (w) оглушается частично, однако при произнесении (w) необходимо следить за тем, чтобы губы были округлены. Важно обратить внимание студентов также на то, что в сочетаниях (k) +(w), (s)+ (w) согласные (k), (t) и (s) очень плотно соединяются с последующим звуком (w), в результате все сочетание произносится как бы с одним артикулярным усилием.

Особую трудность вызывает у студентов в произнесении (w) с последующим гласным смешанного ряда (э:) более задним и округленным (о:), что может привести к недопониманию сказанного. Мы рекомендуем тренировать такие пары как:

[э:] [о:]
It's a\word- it's a\ward.
It's a\whirl- it's a\wall.
It's a\worm- it's warm\
Let's set to\work- Let's take a\walk.

Важно обратить внимание студентов на то, что замена (э:) на (о:) после (w) приводит к искажению смысла.

Вторая ошибка: замена (э:) на звук, похожий на русский (э). Для устранения этой ошибки можно рекомендовать произнести русское слово «ёлка» с начальным твердым

(w)- (w)елка. При этом студенты должны слегка приподнять верхнюю губу и произнести все слово с округленными губами, не меняя плоского положения языка, необходимого для артикуляции английского (э:). Важно также не смягчать звук (w). Для этого твердый (w) следует соединять с последующим «ё» не тесно, а как бы преодолевая какое-то препятствие между ними, скажем, в виде зазора (w) елка.

Предложим вашему вниманию одну песенку, в которой мы отрабатываем сочетание (w)+(э:). Эту песню лучше разучивать в начале работы над этим сочетанием, поскольку оно встречается здесь в каждом значимом слове. Вторую песню лучше исполнять на более позднем этапе, когда внимание студентов не будет сосредоточиваться только на (w)+(э:), и таким образом, преподаватель сможет проконтролировать, насколько тщательно отработано у студентов это сочетание.

F.eg. I had a hammer.

If I had a hammer, I'd hammer in the morning

I'd hammer in the evening, all over this world.

I'd hammer out danger, I'd hammer out warning [w]+ [o:]

I'd hammer out love between my brothers

All –over this world [w]+ [э:]

Звук [w] очень музыкальный, резонансный, «искрящийся» полугласный. При произнесении [э:] кончик языка приподнят кверху, слегка загнут назад и находится напротив заднего ската альвеол, но не касается этого места.

При артикулировании английского [o:] в ротовой полости должна образовываться широкая щель, через которую воздух проходит легко, а следовательно, произносится звук, напоминающий по своему качеству гласный. Для этого боковые края языка плотно прижимаются к внутренней поверхности верхних зубов, а вся масса языка как бы провисает, таким образом, в ротовой полости со студентами рекомендуем произносить очень длительный [э:] на высокой ровной ноте.

Основное требование, предъявляемое к произнесению соната [w]- умение передать его музыкальность, резонансность, «сочность» и т.д.

Предлагаем некоторые примеры (proverbs, poems, tongue twisters) на отработку произношения звуков [w], [э:], [u].

Proverbs:

When pigs fly. (Когда рак свистнет.)

All is well that ends well. (Все хорошо, что хорошо кончается.)

Poems:

White ship, white ship.

On a blue hill,

When the wind stops,

You stand still.

You walk far away,

When the winds blow.

White ship, white ship,

Where do you go?

If all the thing...

If all the seas were one sea-

What a great sea that would be!

If all the trees were one tree-

What a great tree that would be!

And all the axes were one axe,

What a great axe that would be!

And if all the men were one man.

What a great man he would be!

And if the great man

Took the great axe
And cut down the great tree
And let it fall into the great sea
What a splash-splash
That would be!

With a quack, quack here,
And a quack, quack there,
Here a duck, there a duck,
Ev'rywhere a guack, quack

Where's that town? Where is that plant?
Where's that factory? Where is my aunt?
Where're my brothers? Where're the others?

Here's this town! Here is this plant!
Here's this factory! Here is your aunt!
Here're your brothers! Here're the others!

Tongue twister:

We wonder whether the weather will weather the weather.
Or whether the weather the weather will kill?
Which is the wish that wished the wicked witch?

Литература:

1. Tugolbaeva V.K. Practical English Phonetics. - Karakol, 2002.
2. Иностранные языки в школе № 9, 2012.
3. Иностранные языки в школе № 1, 2012.